



# الجمعية العامة الـ147 للاتحاد البرلماني الدولي

لواندا، أنغولا

27-23 تشرين الأول/أكتوبر 2023



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

CL/212/17-P.1  
10 حزيران/يونيو 2023

المجلس الحاكم  
البند 17

## انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي

(المادة 19 من النظام الأساسي والقواعد 6 و7 و8 من قواعد المجلس الحاكم)

ترشيح

السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي (السنغال)

تلقى الأمين العام في 10 حزيران/يونيو 2023، مراسلة من رئيس الجمعية الوطنية للسنغال، يقدم فيها ترشيح السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي لمنصب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، المقرر ملؤه في الدورة الـ212 للمجلس الحاكم.

ويمكن الاطلاع على نص هذه المراسلة، والمعلومات الإضافية المرفقة التي وردت دعماً لهذا الترشيح.



## مراسلة موجهة إلى الأمين العام من رئيس الجمعية الوطنية في السنغال

داكار، 9 حزيران/يونيو 2023

سعادة السيد الأمين العام،

بعد أن وجهت إليكم أحر تحياتي، أود أن أعرب عن سروري بجودة تعاوننا القائم على قيم السلام والتضامن والديمقراطية والحرية.

وفي هذا الصدد، وكما تعلمون، تعمل برلماننا بلاكل لتنشط هذه القيم لصالح التطلعات العميقة لشعبنا.

والاتحاد البرلماني الدولي هو أيضاً جزء من هذه الدينامية، من خلال مهامه النبيلة لتعزيز الدبلوماسية البرلمانية والسلام والديمقراطية والتنمية المستدامة في جميع أنحاء العالم.

وفي هذا الصدد، أود أن أؤكد من جديد التزامنا القوي واستعدادنا للعمل معكم لتحقيق هذه الأهداف الجديرة بالثناء.

وبهذه الروح قررت أن أقدم ترشيح البرلمانية سعادة السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي لمنصب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، في الانتخابات المقرر إجراؤها في تشرين الأول/أكتوبر 2023، في لواندا.

وإن سعادة البرلمانية، التي تجدون سيرتها الذاتية مرفقة، هي نائب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي السابقة. انتهت فترة ولايتها في الوقت نفسه الذي انتهت فيه ولاية نائب رئيس اللجنة التنفيذية، في ختام الجمعية العامة الأخيرة التي عقدت في مملكة البحرين في آذار/مارس من هذا العام. وهي تشغل حالياً منصب نائب رئيس مجموعة الأغلبية في الجمعية الوطنية، وهي معروفة بمسارها الوظيفي الثري، والتزامها السياسي، وإسهامها الملحوظ في عمل الجمعية البرلمانية، والتزامها الكامل بالاتحاد البرلماني الدولي بروح من الانفتاح والكرم والتضامن، وهو انعكاس حقيقي لصفاتها الإنسانية والمهنية الجديرة بالثناء.

وفي ضوء ملفها الشخصي الممتاز، أقدم طلب ترشيحها رسمياً.

أرجو أن تفضلوا، سعادة الأمين العام، بقبول أسمى آيات التقدير.

(التوقيع)

أمادو مامي ديوب

رئيس الجمعية الوطنية في السنغال





## أدجي ديارا ميرغان كانوتي: رئاسة لصالح تأثير الاتحاد البرلماني الدولي

حضرة الزملاء،

من العام 2019 إلى العام 2023، كنت عضوةً في اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي، والتي كنت نائباً للرئيس فيها من العام 2021 إلى العام 2023. بالإضافة إلى اللجنة التنفيذية، كنت عضوةً في لجنة التمويل ومكتب النساء للاتحاد البرلماني الدولي منذ العام 2019. يكفي أن أقول إنه بكل تواضع، أتيت لي الفرصة لمعرفة المؤسسة التي أطمح للمشاركة فيها في القيادة كرئيسة منذ أن كنت أتردد عليها بانتظام وعلى مختلف المستويات منذ العام 2017. في موافقي المختلفة، أظهرت دائماً التزاماً ثابتاً بالمهام الموكلة إليّ وبنجاح منظمنا، العزيزة جداً على الحياة البرلمانية في العالم.

وانتخبت نائباً في بلدي السنغال منذ العام 2017، وأنا في ولايتي الثانية على التوالي بعد إعادة انتخابي في العام 2022. بصفتي امرأة كانت نائب رئيس مجموعة الأغلبية الرئاسية منذ ما يقارب السبع سنوات، أؤدي دوراً ديناميكياً في عمل كياننا السياسي. بالنسبة لي، السياسة منطقية فحسب إذا كان التزامي يمكن أن يكون له تأثير. هذه هي العقيدة التي أحملها في جميع الظروف.

وبصفتي نائباً لرئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي منذ العام 2020، فقد عملت بتصميم وولاء إلى جانب رئيسها لضمان انتصار مثل المنظمة ومبادئها.

وإذا كنت أسعى للحصول على ثققتكم، بدعم من أعلى السلطات في بلدي، لتولي منصب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي الذي سيعين في الجمعية العامة الـ147 في تشرين الأول/أكتوبر المقبل في لواندا، وذلك لأنني مقتنعة بأن لدينا بين أيدينا أداة رائعة ورثها الآباء المؤسسون لنا منذ العام 1889.

وإنني على ثقة بأن هذه الأداة يمكن أن تساهم بقدر أكبر في انتصار المثل العليا النبيلة للسلام، والديمقراطية، والازدهار في عالم أكثر عدلاً وإنصافاً ولكن أيضاً في فعالية عملنا بصفتنا برلمانيين في بلداننا، وإشراك النساء والشباب في مواجهة تحديات عصرنا، ولا سيما تغير المناخ.

ولهذا السبب، أطلب بتواضع، من حضرتكم، زملائي البرلمانيين، دعمكم لترشيحي لمنصب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، وأعدكم بجعل ولايتي حقاً التزاماً بتعزيز منظمنا وانتصار قضاياها.

"وحدنا، نسير بشكل أسرع. معاً، نسير إلى أبعد من ذلك!" كما يقول المثل الإفريقي. دعونا نسير معاً!"





كانت السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي عضوةً في اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي من العام 2019 إلى العام 2023 وعضوة في مكتب النساء البرلمانيات واللجنة الفرعية للتمويل. بين العامين 2021 و2023، كانت نائب رئيس اللجنة التنفيذية، ونائب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، وعضوة في مكتب النساء البرلمانيات وعضوة في اللجنة الفرعية للتمويل ونائب رئيس مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية). تم تعيينها نائب لرئيس مجموعة الأغلبية الرئاسية بصفتها عضوة في الجمعية الوطنية في السنغال.

ولدت السيدة كانوتي في 14 آب/أغسطس 1972 في منطقة كولاك، في وسط السنغال.

### التعليم

بدأت دراستها الجامعية في جامعة الشيخ أننا ديوب في داكار، حيث حصلت، بعد دراسة الأدب الحديث، على درجة الماجستير في الاتصال التجاري، وإجازة في الدراسات المتخصصة في إدارة التسويق من معهد المدرسة العليا للتجارة SUPEDCO في داكار. أكملت تدريبها بشهادة في الرصد والتقييم في إدارة المشاريع في "المعهد الأعلى للهندسة الإقليمية الإفريقية".

وإن السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي حاصلة أيضاً على العديد من الشهادات والتصديقات، بما في ذلك شهادة المهارات حول "الاتصال وديناميكية العلاقات العامة" التي منحها مركز التدريب PRIORITE في الدار البيضاء، في المملكة المغربية في العام 2014، وشهادة تدريبية حصلت عليها في العام 2012 حول "وجهات نظر محددة جنديراً بشأن مراقبة الانتخابات في السنغال" من قبل تحالف المنظمات غير الحكومية للهجرة والقيادة والتنمية.

## المهنة

بدأت السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي حياتها المهنية في القطاع الخاص، وشغلت مناصب مسؤولية (مديرة تسويق، ومديرة مبيعات، ومستشارة فنية) في كل من المنظمات الخاصة والعامة، بما في ذلك ميناء داكار المستقل.

وبدأت تجربتها البرلمانية بولايتها الأولى في العام 2017. حصلت على جائزة "أفضل برلماني للعام 2022" في السنغال و"جائزة Calebasse للتميز كنموذج سياسي نسائي"، في العام 2017. تم تكريمها في الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي في آذار/مارس 2023، "للمساهمة القيمة التي قدمتها في عمل ومهمة الاتحاد البرلماني الدولي في دورها كعضوة (2019-2023)، ونائب رئيس اللجنة التنفيذية (2021-2023).

## الالتزام

إن حياتها المجتمعية غنية بالقدر نفسه مثل خبرتها. ويتضح ذلك من المسؤوليات المختلفة التي اضطلعت بها في إطار "لجنة الشفافية في الانتخابات" بصفتها مقررة عامة، وضمن "منصة الاستجابة لكوفيد-19 النساء على استعداد"، بصفتها أمينة تنفيذية.

وإن السيدة أدجي ديارا ميرغان كانوتي هي رئيسة جمعية "حماية الأطفال Taxawu Xaley"، التي تكافح الاغتصاب، والاعتداء الجنسي، وجميع أشكال العنف ضد الأطفال.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 147th IPU Assembly

Luanda, Angola  
23–27 October 2023



Governing Council  
Item 17

CL/212/17-P.1  
10 June 2023

## Election of the President of the Inter-Parliamentary Union

(Article 19 of the Statutes and Rules 6, 7 and 8 of  
the Rules of the Governing Council)

Candidature

of

**Ms. Adjii Diarra MORGANE KANOUTÉ (Senegal)**

On 10 June 2023, the Secretary General received a communication from the President of the National Assembly of Senegal, submitting the candidature of Ms. Adjii Diarra Morgane Kanouté for the office of President of the Inter-Parliamentary Union, which is to be filled at the 212th session of the Governing Council.

The text of this communication and the additional materials received in support of this candidature can be found attached.

E

#IPU147

**COMMUNICATION ADDRESSED TO THE SECRETARY GENERAL  
BY THE PRESIDENT OF THE NATIONAL ASSEMBLY OF SENEGAL**

Dakar, 9 June 2023

Dear Mr. Secretary General,

After addressing you my warmest greetings, I would like to express my satisfaction at the quality of our cooperation, founded on the values of peace, solidarity, democracy and freedom.

In this respect, as you know, our respective parliaments are working tirelessly to invigorate these values in favour of the profound aspirations of our peoples.

The Inter-Parliamentary Union is also part of this dynamic, through its noble missions to promote parliamentary diplomacy and peace, democracy and sustainable development throughout the world.

In this regard, I would like to reaffirm our strong commitment and readiness to work with you to achieve these laudable objectives.

It is in this spirit that I have decided to present the candidacy of the Honourable Deputy Mrs Adjii Diarra MORGANE KANOUTÉ for the position of President of the Inter-Parliamentary Union, at the election scheduled for October 2023, in Luanda.

The Honourable Deputy, whose biography is attached, is the outgoing Vice-President of the IPU. Her term of office ended at the same time as that of Vice-President of the Executive Committee, at the close of the last Assembly held in Bahrain in March this year. She is currently Vice-Chairwoman of the majority group at the National Assembly, and is known for her rich career path, her political commitment, her remarkable contribution to the work of the Parliamentary Assembly, and her full commitment to the Inter-Parliamentary Union in a spirit of openness, generosity and solidarity, a true reflection of her laudable human and professional qualities.

It is in view of her excellent profile that I am officially submitting her application.

Please accept, Mr. Secretary General, the assurance of my highest and most respectful consideration.

(Signed)

Amadou Mame DIOP  
President of the National Assembly  
of Senegal



# Adj Diarra Mergane KANOUTE : A Presidency at the service of the IPU's influence

Dear Colleagues,

From 2019 to 2023, I sat on the Executive Committee of the Inter-Parliamentary Union, of which I was Vice-President from 2021 to 2023. In addition to the Executive Committee, I have been a member of the IPU's Finance Committee and Women's Bureau since 2019. Suffice it to say that, in all humility, I've had the chance to get to know the institution for which I aspire to participate in leadership as President since I've been attending regularly and at various levels since 2017. In my various roles, I have always shown unfailing commitment to the tasks entrusted to me and to the success of our organization, so dear to parliamentary life around the world.

Elected Deputy in my country Senegal since 2017, I am now in my second consecutive term after being re-elected in 2022. As a woman who has been Vice-President of the Presidential Majority Group for almost seven years, I play a dynamic role in the functioning of our political entity. For me, politics only makes sense if my commitment can have an impact. This is the credo I live by at all times.

As Vice-President of the IPU Executive Committee since 2020, I have worked with determination and loyalty alongside its President to ensure that the organization's ideals and principles prevail.

If I am seeking your confidence, with the support of my country's highest authorities, to assume the position of President of the IUP, which will be designated at the 147th session next October in Luanda, it is because I am convinced that we have in our hands a fine tool that the founding fathers have bequeathed to us since 1889.

I am convinced that this tool can contribute even more to the triumph of the noble ideals of peace, democracy and prosperity in a more just and equitable world, but also to the effectiveness of our work as parliamentarians in our own countries, by harnessing the commitment of women and young people in tackling the challenges of our time, not least climate change.

This is why, dear fellow parliamentarians, I humbly request your support for my candidacy for the post of IPU President, promising to make my term of office truly a commitment to the influence of our organization and the triumph of its causes.

"Alone, we go faster. Together, we go further", as the African proverb says. Let's go together!





# Biography of

## Mrs Adji Diarra Mergane KANOUTE Candidate for the Presidency of the IPU

Mrs. Adji Diarra Mergane KANOUTE was a member of the Executive Committee of the Inter-Parliamentary Union from 2019 to 2023 and a member of the Women's Bureau and the Finance Committee. Between 2021 and 2023, she was Vice-President of the Executive Committee, Vice-President of the IPU, member of the Women's Bureau and member of the Finance Committee and Vice President of the Men/Women Parliamentary Group. As a member of the National Assembly of Senegal, she is designated Vice-President of the Presidential Majority Group.

Mrs. KANOUTE was born on 14 August 1972 in Kaolack, a region in central Senegal.

### EDUCATION

She began her university curriculum at Cheikh Anta Diop University in Dakar, where, after studying Modern Literature, she obtained a Master's degree in Business Communication and a Bachelor's degree in Specialised Studies in Marketing-Management from the SUPDECO training institute in Dakar. She completed her training with a diploma in monitoring and evaluation in project management at the "Institut Supérieur d'Ingénierie Territoriale en Afrique".

Mrs. Adji Diarra Mergane KANOUTE also holds several certifications and attestations, including a skills certificate on "Communication and Public Relations Dynamisation" awarded in 2014 by the PRIORITE training centre in Casablanca, Morocco; and a training attestation on "Gender-Specific Perspectives on Election Observation in Senegal" by the NGO Alliance for Migration, Leadership and Development, obtained in 2012.

### CAREER

Mrs Adji Diarra Mergane KANOUTE began her professional career in the private sector, and has held positions of responsibility (Marketing Director, Sales Manager, Technical Advisor) in both private and public organisations, including the Port Autonome de Dakar.

Her parliamentary experience began with her first mandate in 2017. Highly committed, she was awarded the prize for "Best parliamentarian for the year 2022" in Senegal and the "Calebasse Prize for Excellence as a female political role model" in 2017. At the IPU General Assembly in March 2023, she was honoured for "the invaluable contribution she has made to the work and mission of the Inter-Parliamentary Union in her role of member (2019-2023) and Vice-President of the Executive Committee (2021-2023)".

### COMMITMENT

His community life is just as rich in experience. This is evidenced by the various responsibilities she has held within the "Commission pour la transparence des élections" (Commission for the transparency of elections) as General Rapporteur, and within the "Plateforme de riposte COVID 19 - Les femmes debout" (COVID 19- Women on their feet) as Executive Secretary.

Mrs Adji Diarra Mergane KANOUTE is the President of the "Protect Children Taxawu Xaléyi" Association, which fights against rape, sexual abuse and all forms of violence against children.